

CUNG KIM TIẾN

NEW

TỪ ĐIỂN

KỸ THUẬT CƠ KHÍ

ANH · VIỆT

ENGLISH - VIETNAMESE
MECHANIC - TECHNICAL DICTIONARY



* 8 K V 0 2 4 1 6 3 *



NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

CUNG KIM TIẾN

TỪ ĐIỂN
KỸ THUẬT CƠ KHÍ
ANH - VIỆT

THƯ VIỆN TRƯỜNG ĐHSPT
024163

NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN

Aa

abate ram (thép); giũa.
aberration sự sai lệch; quang sai.
ability khả năng, năng lực.
about-sledge búa tạ.
about-sledge hammer búa (dầu) ngang; búa rền, búa tạ.
aboveground trên mặt đất.
abrader máy thí nghiệm mài mòn.
abrasion sự mài mòn.
abrasion resisting alloy hợp kim chịu mài mòn.
abrasion test sự thử mài mòn.
abrasion testing sự thử mài mòn.
abrasion testing machine máy thử mài mòn.
abrasion wheel đá mài.
abrasive vật liệu mài mòn, bột mài; mài, mài mòn.
abrasive belt băng mài.
abrasive belt unit máy mài dây đai.
abrasive belt-grinding machine máy mài bóng bằng đai.
abrasive blaster sự làm sạch bằng hạt mài.
abrasive brick thỏi đá mài.
abrasive cleaning sự làm sạch bằng phun cát.
abrasive cloth vải ráp.
abrasive cutoff wheel đá mài cắt đứt.
abrasive cutting-off machine máy

mài cắt đứt.
abrasive disk bánh mài.
abrasive dust bột mài.
abrasive endless belt vòng băng mài.
abrasive flour bột mài, bột nhám.
abrasive hardness độ cứng của hạt mài; độ cứng mài.
abrasive hardness test sự thử độ cứng bằng đá mài.
abrasive machining sự gia công mài.
abrasive metal cutting machine máy mài cắt đứt.
abrasive paper giấy ráp.
abrasive powder bột nhám, bột mài.
abrasive resistance độ chịu mài mòn khi cào xước.
abrasive roll trục mài (để mài sạch mặt kim loại).
abrasive segmental wheel đá mài hình quạt, đá mài phân đoạn.
abrasive stick thỏi mài, thanh đá mài mỏng.
abrasive surface mặt mài mòn.
abrasive tool dụng cụ mini.
abrasive wear sự mài mòn.
abrasive wear testing machine máy thử độ (mài) mòn.
abrasive wheel đá mài.
abrasive wheel cutting-off machine máy mài cắt đứt.

abrasive-belt surface grinder máy mài dây.
abrupt đột ngột, gián đoạn.
abrupt curve đường cong dốc đứng.
abrupt taper mặt côn có dốc lớn.
abruption sự đứt, sự gãy.
abruption test sự thử đứt.
absolute tuyệt đối.
absolute apparatus khí cụ đo khác độ tuyệt đối.
absolute calibration sự định cỡ tuyệt đối.
absolute clearance pressure áp lực dư trong khe hở; phản lực khe hở (trong tuabin).
absolute motion chuyển động tuyệt đối.
absorbed energy năng lượng hấp thụ, công biến dạng riêng.
absorbed-in-compression energy công biến dạng riêng khi nén.
absorbed-in-fracture energy độ dai va chạm, công biến dạng riêng khi gãy (do va đập).
absorbed-striking energy năng lượng hấp thụ khi va chạm.
absorber bộ giảm chấn, bộ giảm xung, bộ giảm sóc.
absorption sự hấp thụ.
absorption brake cơ cấu hãm để hút thu công suất.
absorption dynamometer lực kế hấp thụ; lực kế hãm.
absorption of shocks sự giảm xung.
absorptive power khả năng hấp thụ.
abut tựa, chặn, tiếp xúc.
abut against tựa vào, kê, tì vào.
abutment cái tựa, mặt tì, trụ cầu.
abutment index vấu công nghệ (để

đặt chi tiết gia công).
abutment joint sự nối đôi đầu; sự nối thẳng góc.
abutment line cạnh khép kín (đa giác lặc).
abutment pressure áp lực chiều trụ.
abutment screw vít chặn.
abutment tool block tấm lật hộp dao có gờ tì.
abutting collar vành gờ.
abutting end đầu nối, đầu tiếp giáp.
abutting joint sự nối đôi đầu; sự nối thẳng góc.
abutting shop các phân xưởng cận, các phân xưởng bên.
accelerated motion chuyển động nhanh dần.
accelerated return stroke of table hành trình ngược nhanh của bàn.
accelerated service sự làm việc tăng cường (máy).
accelerated test sự thử nhanh.
accelerating force lực gia tốc.
acceleration gia tốc; sự gia tốc.
acceleration damper bộ giảm chấn gia tốc.
acceleration diagram đa giác gia tốc.
acceleration due to gravity gia tốc trọng trường.
acceleration lag sự chậm theo gia tốc.
acceleration nozzle vòi phun, tăng tốc (tuabin).
acceleration pickup дат-сиг gia tốc.
acceleration pressure áp lực tăng tốc.
acceleration pump máy bơm gia tốc.
acceleration valve van gia tốc.

- acceleration work công gia tốc.
 accelerator bộ gia tốc, máy gia tốc.
 accelerator pedal bàn đạp gia tốc.
 accelerometer gia tốc kế.
 acceptance sự thu nhận, sự tiếp nhận.
 acceptance gauge calip nghiệm thu.
 acceptance inspection sự kiểm nhận, sự nghiệm thu.
 acceptance stamp dấu nghiệm thu.
 acceptance test sự thử nghiệm thu.
 access sự tiếp cận.
 access door cửa vào.
 access duck ống (dẫn) vào, ống nạn.
 accessible tiếp cận được.
 accessory đồ gá, phụ tùng. phụ kiện.
 accessory shaft trục dẫn động cơ cấu phụ; trục phụ.
 accident sự cố; sự hỏng hóc; hỏng hóc.
 accident prevention sự đề phòng tai nạn kỹ thuật an toàn.
 accommodate (làm) thích nghi, làm phù hợp; dung nạp.
 accommodation sự thích nghi, sự phù hợp; sự dung nạp.
 accounting sự tính toán.
 accumulate tích lũy; tích tụ.
 accumulated error sai số tích lũy.
 accumulator bộ tích; bộ ắcqui.
 accumulator pump máy bơm tích thủy (năng); máy bơm tích khí.
 accuracy độ chính xác.
 accuracy of size độ chính xác kích thước.
 accurate chính xác, đúng.
 accurate grinding sự mài chính xác, sự mài bóng.
 accurate location sự định vị chính xác.
- xác.
 acetylene axetylen.
 acetylene burner mỏ hàn axetylen.
 acetylene cutter mỏ cắt axetylen.
 acetylene welding sự hàn oxi-axetile.
 acetylde copper đồng axetylenua.
 achromatic không sắc.
 acicular martensite mactenxit hình kim.
 acid brittleness độ giòn hydro hóa; tính giòn do tẩm axit.
 acid bronze đồng thanh chịu axit (để chế tạo bơm).
 acid cleaning sự tẩy (bằng) axit.
 acid fan quạt chịu axit.
 acid steel thép axit, thép bessemer.
 acid test độ axit, sự xác định độ axit.
 acid treatment sự gia công bằng axit.
 acidproof filter bộ lọc chịu axit.
 acid-resistant casting vật đúc chịu axit.
 acid-resisting alloy hợp kim chịu axit.
 acid-resisting pump máy bơm chịu axit.
 acid-resisting valve van chịu axit.
 Ackerman nut đai ốc mũ.
 Acme thread ren Acme (ren thang có góc profin 29°).
 acoustic test (tiếng) gõ (bằng búa).
 across cutting sự cắt ngang; sự tiện ngang.
 across the grain ngang thớ.
 actiicing chống đông băng.
 acting tác dụng.
 action sự tác dụng; động tác, cơ cấu va đập.
 action force lực tác động, lực chủ

- động.
- action pitch** bước theo đường ăn khớp.
- action turbine** tuabin xung lực.
- activate** hoạt hóa, kích hoạt.
- activator** bộ hoạt hóa, bộ kích hoạt.
- active** hoạt động; chủ động; có hiệu quả.
- active area** diện tích có ích.
- active electrode** điện cực chủ động.
- active extreme pressure lubricant** vật liệu bôi trơn chống xước.
- active face** mặt làm việc (dụng cụ cắt).
- active gases** khí hoạt tính.
- active horse power** công suất thực tế bằng mã lực.
- active life** thời gian làm việc thật sự.
- active profile** phần làm việc của rôfin (răng).
- active storage** kho tiêu thụ.
- active stress at fracture** ứng suất thực khi đứt.
- active turbine** tuabin xung lực.
- actual** thực.
- actual cut** sự cắt thực hành, trình cắt thực.
- actual efficiency** hiệu suất thực tế.
- actual operating conditions** điều kiện làm việc thực.
- actual size** kích thước thực tế.
- actual stress** ứng suất hiệu dụng.
- actuate** dẫn động; vận hành; kích động; thúc đẩy.
- actuated** được dẫn động.
- actuating arm** tay đòn tác dụng.
- actuating cam** cam tác động, cam cần đẩy.
- actuating lever** tay quay mở máy,
- tay gạt khởi động.
- actuator** bộ dẫn động; bộ kích động; cái trợ động.
- acute** nhọn (góc).
- acute angle** góc nhọn.
- acute hammer** búa chặt.
- acute-angle bevel gearing** truyền động bánh răng côn nhọn (góc giữa các trục nhỏ hơn 90°).
- adamantine spar** corundum.
- adapt control** sự điều khiển (tự) thích nghi.
- adaptation** sự thích nghi, sự thích ứng; sự tự lựa.
- adapter** cái tiếp hợp; bộ phận nối.
- adapter bearing** ổ lăn có ống găng.
- adapter sleeve** ống kẹp chặt, ống găng (ổ lăn).
- adapting pipe** ống nối.
- adaptive control** sự điều khiển (tự) thích nghi.
- added head** đầu phụ (đầu vuông của bulông).
- added metal** kim loại pha thêm; kim loại hàn đắp.
- addendum** chiều cao đầu răng.
- addendum angle** góc đỉnh răng (bánh răng côn).
- addendum circle** vòng (tròn) đỉnh (răng).
- addendum coefficient** hệ số dịch chỉnh đầu răng.
- addendum cone** mặt côn đỉnh (bánh răng côn).
- addendum envelope** mặt bao (bán hình nón).
- addendum line** vòng đỉnh răng, đường đỉnh răng.
- adding** cộng; thêm; pha.
- addition** sự cộng; sự thêm; chất pha;

- chất thêm.
- addition agent** chất pha, chất thêm.
- additional equilibrium** thiết bị, phụ, trang bị phụ.
- additional pipe** ống phụ (ống với đường kính nhỏ hơn để tạo thành tia).
- additional tool head** đầu dao phụ.
- additive** cát phụ gia, chất thêm; thêm, bổ xung; cộng.
- additive-type oil** dầu pha.
- adequate** đạt, thích hợp.
- adequation** sự san bằng; đương lượng, đẳng trị.
- adhere** khớp; bám, dính.
- adhered** chi tiết (được) nối; được nối.
- adherence** sự nối khớp; sự (dính) bám.
- adhesion** sự nối khớp; sự (dính) bám.
- adhesion strength** độ bền dính.
- adhesion test** sự thử (để xác định) lực bám.
- adhesion wheel** bánh ma sát.
- adhesive** nối khớp; dính bám.
- adhesive ability** sức bám.
- adhesive bonding** sự kết dính.
- adhesive cement** chất gắn, chất dán.
- adhesive power** lực bám, lực dính.
- adiabatic** đoạn nhiệt.
- adiabatic efficiency** hiệu suất đoạn nhiệt.
- adjacent** kề, lân cận.
- adjacent buckets** các cánh kế tiếp (tuabin).
- adjoin** kề; đối tiếp.
- adjuncts** phụ tùng.
- adjust** điều chỉnh; hiệu chuẩn.
- adjustable** (điều) chỉnh được.
- adjustable (spanner) wrench** chìa vặn điều cũ.
- adjustable angle plate** ke có góc điều chỉnh được.
- adjustable boring head** đầu doa điều chỉnh.
- adjustable brass** máng lót ổ trục điều chỉnh được.
- adjustable clamp** cái kẹp điều chỉnh được, dụng cụ ép quay tay.
- adjustable collar** vòng (đệm) điều chỉnh; vòng định vị.
- adjustable crank** tay quay, điều chỉnh.
- adjustable crank pin** chốt tay quay có thể điều chỉnh được.
- adjustable dial** mặt số điều chỉnh được.
- adjustable die** bàn ren điều chỉnh được.
- adjustable drawing table** bàn vẽ điều chỉnh được (chiều cao).
- adjustable drill** mũi khoan điều chỉnh (được).
- adjustable gauge** calip điều chỉnh (được).
- adjustable lap** đầu mài nghiền điều chỉnh được.
- adjustable lever** đòn bẩy (điều) chỉnh được; tay quay có bán kính chỉnh được.
- adjustable lubricant sprinkler** bộ phận phun dung dịch bôi trơn và làm nguội điều chỉnh được.
- adjustable open-end wrench** chìa vặn điều cũ.
- adjustable overload friction clutch** khớp (trục) ma sát an toàn điều chỉnh được.
- adjustable parallel** đệm điều chỉnh.

adjustable ratchet wrench chìa vặn điều cũ có bánh cóc.

adjustable reamer mũi doa điều chỉnh.

adjustable riveting machine máy tán đinh điều chỉnh (được).

adjustable screen cái sàng điều chỉnh (được).

adjustable spanner chìa vặn điều cũ.

adjustable speed drive dẫn động điều (chỉnh) tốc (độ).

adjustable step clamping block tấm kẹp có bậc điều chỉnh.

adjustable stop cữ chặn điều chỉnh được.

adjustable stripper thiết bị tháo dỡ điều chỉnh được.

adjustable tap tarô điều chỉnh.

adjustable tap wrench chìa vặn tarô điều cũ, tay quay tarô.

adjustable while running (điều) chỉnh được trong vận hành.

adjustable worm trục vít điều chỉnh.

adjustable-speed motor động cơ điều tốc.

adjuster bộ phận điều chỉnh; cái chỉnh, bộ phận hiệu chuẩn; thợ điều chỉnh, thợ lắp ráp.

adjuster bolt bulông siết; bulông định vị; bulông điều chỉnh.

adjuster cotter chêm điều chỉnh.

adjuster gauge dướng điều chỉnh, dướng định vị.

adjuster screw vít điều chỉnh.

adjusting sự điều chỉnh. sự hiệu chuẩn; (điều) chỉnh.

adjusting bolt bulông điều chỉnh.

adjusting ear cái kẹp điều chỉnh (độ

căng của dây).

adjusting gear cơ cấu điều chỉnh.

adjusting handle tay gạt điều chỉnh.

adjusting head đầu điều chỉnh.

adjusting key chêm định vị; chìa vặn điều cũ, mỏ lết.

adjusting nut đai ốc điều chỉnh.

adjusting pin chốt định vị.

adjusting plate chạc bánh răng; bàn nắn.

adjusting ring vòng điều chỉnh, vòng định vị.

adjusting screw vít điều chỉnh; vít định vị, vít cố định.

adjusting shop phân xưởng lắp ráp.

adjusting spring lò xo điều chỉnh; lò xo định vị.

adjusting stop cữ chặn điều chỉnh, cữ hạn chế hành trình.

adjusting strip tấm đệm định vị; nêm điều chỉnh.

adjusting tooth rest ngón tựa điều chỉnh răng (khi mài sửa dao phay, mũi dao).

adjusting valve van điều chỉnh.

adjusting washer vòng đệm điều chỉnh.

adjusting wedge nêm điều chỉnh, nêm định vị.

adjusting wheel bánh đà điều chỉnh chính xác.

adjustment sự điều chỉnh; sự hiệu chuẩn.

adjustment for wear điều chỉnh bù mòn.

adjustment notch dấu định cũ, dấu định vị.

adjustment of itself tự (điều) chỉnh.

adjustment plate chạc bánh răng;

- bàn nắn.
- adjustment ring** vòng điều chỉnh, vòng định vị.
- adjustage** ống, vòi.
- admeasurement** sự định hạn; sự đo; kích thước khuôn khổ.
- admiralty (mixture) brass** đồng thau.
- admissible** có phép, chấp nhận được.
- admission** sự nạp; sự cung cấp; sự tiến dao.
- admission cam shaft** trục cam nạp, trục phân phối nạp.
- admission chamber** buồng nạp.
- admission edge** cạnh nạp của van trượt.
- admission gear** cơ cấu nạp.
- admission lead** sự nạp sớm, độ nạp sớm.
- admission line** đường cong nạp.
- admission pressure** áp lực nạp.
- admission space** thể tích điều đẩy.
- admission stroke** hành trình hút.
- admission valve** van nạp, van hút; lỗ vào của van trượt.
- admitting pipe** ống vào.
- admixture** sự hỗn hợp; chất pha trộn; sự pha trộn.
- adrasive tool hardness tester** máy đo độ cứng của dụng cụ mài.
- adsorb** hút bám.
- advance** sự tiến; sự sớm; sự vượt; độ sớm.
- advance lever** tay gạt sớm (của cơ cấu đảo chiều).
- advance of tool** sự tiến dao, sự ăn dao; bước tiến.
- advanced flame welding** sự ăn phải; sự hàn theo phía mu bàn tay.
- advanced opening** độ mở sớm.
- adverse conditions** điều kiện không thuận lợi.
- adviser** cố vấn.
- advisory engineer** kỹ sư cố vấn.
- aeration** sự thông gió.
- aerial** (thuộc) không khí, trên không.
- aerial ropeway** đường cáp treo, cần trục kiểu kéo cáp.
- aerodynamics** khí động lực học.
- aerofoil** cánh (máy bay).
- aeromechanics** cơ học chất khí.
- aeronautical engineer** kỹ sư hàng không.
- aeroplane** máy bay.
- aeroplane carrier** tàu sân bay.
- aerostatics** khí tĩnh học.
- aerotechnics** kỹ thuật hàng không.
- affected** bị hư hỏng.
- affix** gắn vào, ngàm vào.
- afflux** sự chảy (dồn); sự nạp.
- after end** đầu sau, (mặt) mút sau.
- after hardening** sự làm cứng sau, sự tăng cứng tiếp sau.
- afteradmission** sự nạp thêm, sự nạp bổ sung.
- afterburner** buồng đốt tiếp, buồng đốt vét; thùng đốt phụ.
- afterburning** sự háy tiếp, sự đốt cét.
- aftercooler** buồng lạnh cuối, buồng tản nhiệt sau.
- afterdripping** sự rò, sự thấm (nhiên liệu vào vòi phun).
- aftereffect** tác dụng phụ, hiệu ứng phụ; hậu quả.
- afterexpansion** sự giãn dôi, sự giãn dư.
- afterfilter** bộ lọc phụ.
- afterfiltration** sự lọc phụ.
- afterflow** sự biến dạng dẻo dư (kim

Bạn đang có trong tay thông tin cơ bản của một trong số những tài liệu có hàm lượng chất xám cao, với những thông tin vô cùng hữu ích cho quá trình học tập và nghiên cứu của bản thân bạn !

Bạn đã và đang trải qua những ưu tư, trăn trở của bản thân mình trước biển kiến thức mênh mông vô hạn và đang tìm hướng đi cho riêng mình bằng việc biến kiến thức thành tài sản tri thức của riêng bạn !

Hãy để Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM chia sẻ những khó khăn và trăn trở đó cùng bạn!

Hãy đến với Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM để cùng nhau, chúng ta xây dựng vương quốc khoa học và trí tuệ của chính mình !

Cùng với bạn, Thư viện ĐH Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM mong ước góp phần duy trì và phát triển văn hóa đọc !



Hãy đến với chúng tôi - Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM để cảm nhận, trải nghiệm và biến ước mơ khoa học của bạn thành hiện thực !

Hân hạnh được đón tiếp và phục vụ bạn tại
Số 1 – 3, Võ Văn Ngân, Phường Linh Chiểu, Quận Thủ Đức, Tp. HCM
ĐT: (08) 3896 9920 – Email: thuvienspkt@hcmute.edu.vn
<http://www.thuvienspkt.edu.vn> – <http://thuvien.hcmute.edu.vn>

Thông tin tài trợ!



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing. There are 18 lines in total, providing a structured space for text.



Bạn đang có trong tay thông tin cơ bản của một trong số những tài liệu có hàm lượng chất xám cao, với những thông tin vô cùng hữu ích cho quá trình học tập và nghiên cứu của bản thân bạn !

Bạn đã và đang trải qua những ưu tư, trăn trở của bản thân mình trước biển kiến thức mênh mông vô hạn và đang tìm hướng đi cho riêng mình bằng việc biến kiến thức thành tài sản tri thức của riêng bạn !

Hãy để Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM chia sẻ những khó khăn và trăn trở đó cùng bạn!

Hãy đến với Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM để cùng nhau, chúng ta xây dựng vương quốc khoa học và trí tuệ của chính mình !

Cùng với bạn, Thư viện ĐH Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM mong ước góp phần duy trì và phát triển văn hóa đọc !



Hãy đến với chúng tôi - Thư viện trường Đại học Sư phạm Kỹ thuật Tp. HCM để cảm nhận, trải nghiệm và biến ước mơ khoa học của bạn thành hiện thực !

Hân hạnh được đón tiếp và phục vụ bạn tại
Số 1 – 3, Võ Văn Ngân, Phường Linh Chiểu, Quận Thủ Đức, Tp. HCM
ĐT: (08) 3896 9920 – Email: thuvienspkt@hcmute.edu.vn
<http://www.thuvienspkt.edu.vn> – <http://thuvien.hcmute.edu.vn>

Thông tin tài trợ!



A series of horizontal dotted lines arranged in a column, providing a space for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, framed by decorative scrollwork on the left and right sides.

